

# Stadt Eupen

## Sitzung des Stadtrates

25. April 2022

## 1. Mitteilungen

Mit Erlass vom 12. April 2022 hat H. Ministerpräsident Oliver Paasch, Minister für lokale Behörden und Finanzen, die erste Haushaltsplananpassung 2022 der Stadt gebilligt.

## 2. Eidesleistung des neuen Finanzdirektors H. Benoit WEYNAND

„Ich schwöre Treue dem König,  
Gehorsam der Verfassung und  
den Gesetzen des belgischen Volkes.“

### **3. Generalversammlung der Interkommunalen IMIO: Beschlussfassung betreffend die Tagesordnung**

Die ordentliche Generalversammlung der Interkommunalen IMIO findet am 28. Juni 2022 statt.

Der Stadtrat stimmt allen Punkten der Tagesordnung dieser Generalversammlung zu.

#### **4. Öffentliche Beleuchtung - Austausch der Straßenbeleuchtung gegen LED: Genehmigung des Projektes**

Der Verteilernetzbetreiber muss bis spätestens Dezember 2029 alle Beleuchtungskörper durch Energiesparlampen ersetzen.

Das Angebot von ORES für das Jahr 2021 ging erst am 17. Dezember 2021 ein, so dass die vorgesehenen Mittel in 2021 nicht mehr in Anspruch genommen werden konnten.

Es sieht den Austausch von 314 Lampen vor.  
Der Austausch wird über eine Anleihe finanziert.

Ein Angebot für 2022 wurde durch die Verwaltung angefragt.

## 5. Außerordentlicher Unterhalt der Rasenfußballplätze: Genehmigung des Projektes und des Vergabeverfahrens

Zur Verbesserung der Qualität der Rasenfußballplätze auf Schönefeld und am städtischen Stadion sind außerordentliche Unterhaltsarbeiten vorgesehen.

Finanzierung: Die Mittel sind im Haushalt 2022 vorgesehen

Vergabeart: Vergabe auf einfache Rechnung

**6. Städtische Verkehrsordnung - Einrichtung eines geteilten Fuß- und Fahrradwegs sowie Einrichtung einer Traktorschleuse mit Beschilderung: Genehmigung einer Ergänzungsverordnung betreffend Raerenpfad**

Um die Sicherheit der schwachen Verkehrsteilnehmer zu erhöhen soll die Straße Raerenpfad ab Ortseingangsschild bis zur Kreuzung mit der Merolser Straße für den motorisierten Durchfahrtsverkehr gesperrt werden.

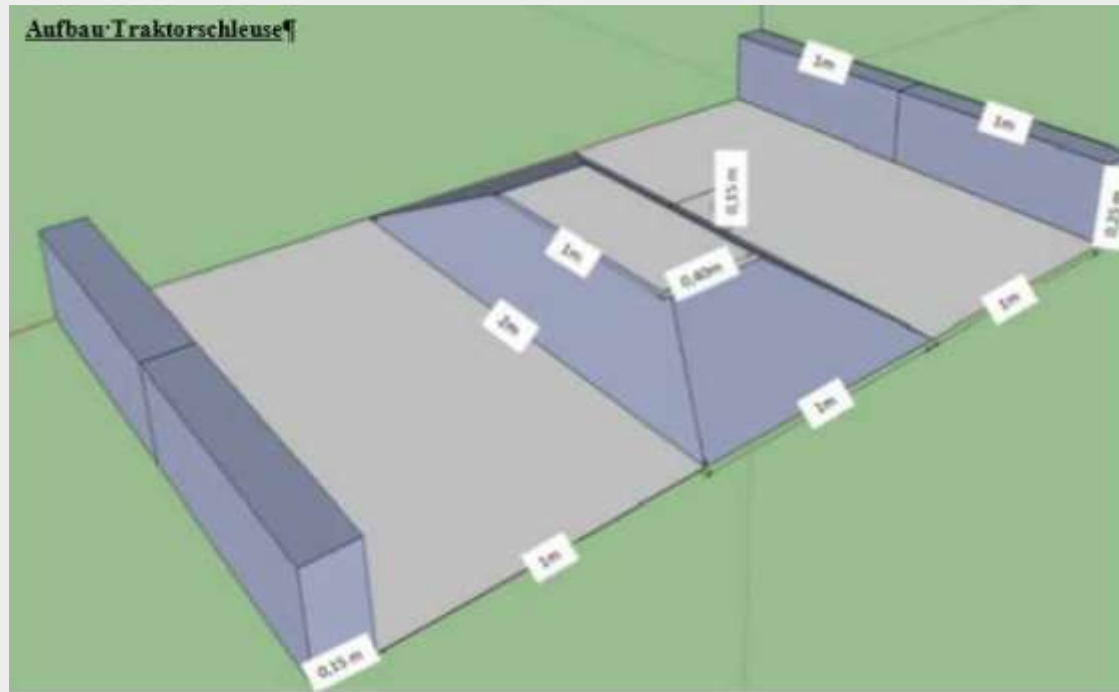
Die Geschwindigkeit wird auf 30 km/h beschränkt.

Für Landwirte wird eine Traktorschleuse angelegt.





Aufbau Traktorschleuse



## 7. Hochwasser - Instandsetzung der Brunnenanlagen: Genehmigung des Projektes und des Vergabeverfahrens

Das Projekt betrifft:

- die Instandsetzung der technischen Installation der Brunnenanlage Klötzerbahn
- die Anschaffung von Elektro- und Sanitärmaterial für folgende Brunnen:
  - Vogelsmarie in der Haasstraße
  - Weserpeer im Schilsweg

- Wasserspiel am Scheiblerplatz
- Pferdetränke am Rotenberg
- Weberbrunnen und Pömpke in der Gospertstraße
- Friedensbrunnen an der Klötzerbahn
- Euregiobrunnen in der Bergstraße

Finanzierung: Die Mittel sind im Haushalt 2022 vorgesehen

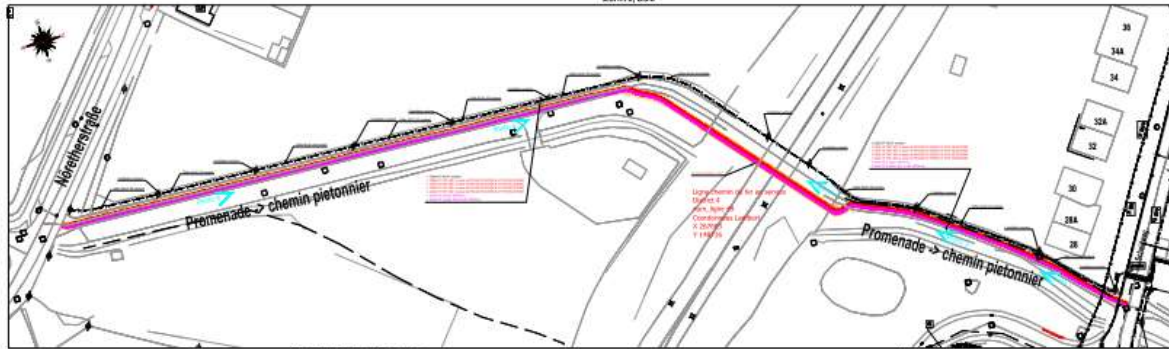
Vergabeart: Verhandlungsverfahren ohne vorherige Bekanntmachung

**8. Promenade: Einräumung von Grunddienstbarkeiten zu Gunsten der Interkommunalen ORES Assets für die Verlegung von Hochspannungs- und Glasfaserleitungen auf einem Teilstück des Fuß- und Fahrradweges**

Zwischen dem Scheidweg und dem Eisenbahntunnel wird dieses Recht in einer Breite von 4 Metern zugunsten des Stromverteilernetzes der Interkommunalen ORES Assets zur unterirdischen Verlegung von Hochspannungskabel und Glasfaserleitung eingeräumt.

Auf Wunsch der Stadt Eupen wird zu Lasten von ORES Assets ein zweites Leerrohr für Glasfaser verlegt, das nach Verlegung in das Eigentum der Stadt Eupen übergeht.

Plan de réalisation  
Ech.:1/250



Dossier technique Fonçage

Cadastre Imobel

Photo 1

Plan de situation  
Ech.:1/10000



PROCESUS in DDC  
Éléments synthétiques de la planification

Zone	Superficie	Act	Statut
Zone 1	100.00	Act 1	Statut 1
Zone 2	200.00	Act 2	Statut 2
Zone 3	300.00	Act 3	Statut 3
Zone 4	400.00	Act 4	Statut 4



Cadastre Imobel



Photo 1



Cadastre Infrabel 1



Photo 2



Cadastre Infrabel 2



Photo 3



Cadastre Eupen



Photo 4



Photo 5

INFRASTRUCTURES  
Gemeinde Eupen  
Ortschaft Eupen

**Planung**

**Verlegung von 4 Hochspannungskabeln + 2 Leertüren (Überspannung)**

**REGLES D'OR**

REGLES D'OR

Zone	Superficie	Act	Statut
Zone 1	100.00	Act 1	Statut 1
Zone 2	200.00	Act 2	Statut 2
Zone 3	300.00	Act 3	Statut 3
Zone 4	400.00	Act 4	Statut 4

38762 - POSE  
POSE

## 9. Steuer auf das Ausstellen von Verwaltungsdokumenten: Abänderung der Steuerordnung

Der Stadtrat verzichtet auf die Erhebung der Steuer auf Ankunftserklärungen in Höhe von 8,00 € für die Ukraine-Flüchtlinge. Der Stadt entstehen für die Ausstellung dieser Bescheinigung keine externen Kosten.

Diese Ankunftserklärungen sind Teil der Sonderverfahren für ukrainische Flüchtlinge. In den gewöhnlichen Verfahren werden diese Gebühren nur bei touristischen Aufenthalten fällig.

Die Ausstellung der elektronischen Aufenthaltsgenehmigung mit Arbeitserlaubnis für Ukrainer bleibt kostenpflichtig.

## 10. Bewilligung eines VIP-Zuschusses an die Dorfwerkstatt Kettenis

Das Projekt Dorfwerkstatt Kettenis soll in geeigneteren Räume untergebracht werden.

Die Dorfgruppe plant das Aufstellen eines Büro-containers auf der Grünfläche neben dem Jugendheim.

Der Stadtrat gewährt einen Zuschuss in Höhe von 50% der effektiven Projektkosten bei einem Maximalbetrag von 2.500,00 € im Rahmen des Viertel-Initiativ-Programms.

## 11. Jahresrechnung 2021 der Stadt Eupen: Genehmigung

I. Verwaltungshaushalt	
Festgelegte Anrechte	31.528.076,01 €
Entwertungen und Uneintreibbare	- 59.990,98 €
Netto festgelegte Anrechte	= 31.468.085,03 €
Verpflichtungen	- 29.883.731,83 €
Haushaltsergebnis	= 1.584.353,20 €
Zu übertragende Verpflichtungen	251.454,28 €
Im Jahr 2022 erhaltene Rechnungen	- 356.173,65 €
	<b>= 976.725,27 €</b>



## II. Investitionshaushalt

Haushaltsergebnis	6.108.246,14 €
Zu übertragende Verpflichtungen (bei der 1. Haushaltsanpassung berücksichtigt)	- 2.126.964,29 €
	<b>= 3.981.281,85 €</b>

### III. Übertrag für die Folgejahre

<b>Betriebsfonds</b>	1.250.000,00 €
<b>Rücklagenfonds</b>	
Ordentliche Rücklagenfonds	1.093.387,00 €
Außerordentliche Rücklagenfonds	2.275.076,83 €
	= 3.368.463,83 €
<b>Überschuss</b> Verwaltungshaushalt	1.584.353,30 €
Überschuss Investitionshaushalt	6.108.246,14 €
<b>Gesamtbetrag Rücklagen und Überschüsse</b>	<b>= 11.061.063,27 €</b>

## 12. Anschaffung von 2 Geräten für die Städtischen Haushaltskurse: Genehmigung des Projektes und des Vergabeverfahrens

Für die Städtischen Haushaltskurse sollen ein Akku-Bohrer-Set und eine Küchenmaschine angeschafft werden.

Subsidien: Bei der Deutschsprachigen Gemeinschaft werden Subsidien in Höhe von 60% angefragt.

Finanzierung: Die Mittel sind im Haushaltsplan 2022 vorgesehen.

Vergabeart: Vergabe auf einfache Rechnung

### **13. Anschaffung von Mobiliar für die Städtischen Grundschulen: Genehmigung des Projektes und des Vergabeverfahrens**

Für die Städtischen Grundschulen wird folgendes Mobiliar angeschafft: mehrere Schränke, Sitzbänke, Regale, ein Hochstuhl, ein Schultaschenregal, ein Rednerpult, Lehrertische, ein Bürohocker, Schülertische und -stühle.

Subsidien: Bei der Deutschsprachigen Gemeinschaft werden Subsidien in Höhe von 60% angefragt.

Finanzierung: Die Mittel sind im Haushaltsplan 2022 vorgesehen.

Vergabeart: Verhandlungsverfahren ohne vorherige Bekanntmachung

Die nächste Sitzung des Stadtrates findet  
am 23. Mai 2022 um 19.30 Uhr  
im Rathausaal statt.

\*\*\*\*\*